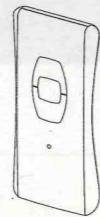


# TRANSMITTER

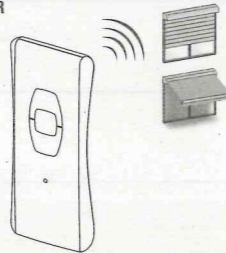


1 CHANNEL TRANSMITTER



Window Automation industry Srl a socio unico  
Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy

1 CHANNEL TRANSMITTER



5180942A - 06/2024

① DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - ② PRODUCT DESCRIPTION - ③ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
④ PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO - ⑤ APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

- ① I telecomandi della linea Vale! azionano i motori della linea Radio Vale!
- ② The remote controls of the Vale! line drive the radio motors of lines Radio Vale!
- ③ Τα τηλεχειριστήρια της σειράς Vale! ενεργοποιούν τα μοτέρ της σειράς Radio της Vale!
- ④ Los mandos a distancia de la línea Vale! accionan los motores de la línea Radio Vale!
- ⑤ Os telecomandos da linha Vale! acionam os motores da linha Radio Vale!

① CARATTERISTICHE TECNICHE - ② TECHNICAL FEATURES - ③ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ  
④ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ⑤ CARACTERÍSTICAS

① CARATTERISTICHE:

- Telecomando classe III
- Indice di protezione: IP 30
- Frequenza di trasmissione: 433,42 MHz
- Temperatura di esercizio: 0°C / +40°C
- Temperatura di immagazzinamento: 0°C / +70°C
- Portata: 20 mt con due muri portanti interposti
- Batteria al litio 3V:
- 1 CHANNEL TRANSMITTER: CR2430 (durata ± 3 anni 4 operazioni/giorno)

② FEATURES:

- Class III remote control
- Protection rating: IP 30
- Transmission frequency: 433,42 MHz
- Working temperature: 0°C / +40°C
- Storage temperature: 0°C / +70°C
- Range: 20m with two support walls in between
- 3V lithium battery:
- 1 CHANNEL TRANSMITTER: CR2430 (life ± 3 years with 4 operations/day)

③ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

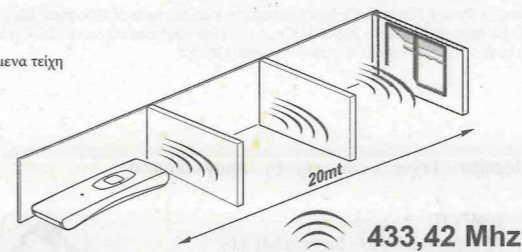
- Τηλεχειριστήριο κλάσης III
- Δείκτης προστασίας: IP 30
- Συχνότητα μετάδοσης: 433,42 MHz
- Θερμοκρασία χρήσης: 0°C / +40°C
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 0°C / +70°C
- Εμβέλεια: 20μ. με δύο φερόμενα παρεμβλλόμενα τείχη
- Μπαταρία Λιθίου 3V τύπου:
- 1 CHANNEL TRANSMITTER: CR2430 (διάρκεια ± 3 χρόνια - 4 ενέργειες/ημέρα)

④ CARACTERÍSTICAS:

- Telemando clase III
- Grado de protección: IP 30
- Frecuencia de transmisión: 433,42 MHz
- Temperatura de funcionamiento: 0°C / +40°C
- Temperatura de almacenamiento: 0°C / +70°C
- Alcance: 20 m. con dos paredes maestras interpuestas
- Batería de litio 3V:
- 1 CHANNEL TRANSMITTER: CR2430 (duración ± 3 años - 4 operaciones/día)

⑤ CARACTERÍSTICAS:

- Telemando de classe III
- Grau de protecção: IP 30
- Frequência de transmissão: 433,42 MHz
- Temperatura de exercício: 0°C / +40°C
- Temperatura de armazenamento: 0°C / +70°C
- Capacidade: 20 m com duas paredes mestres intercaladas
- Pilha de lítio 3V:
- 1 CHANNEL TRANSMITTER: CR2430 (duração ± 3 anos - 4 operações/dia)



① USO DEI TELECOMANDI - ② TRANSMITTERS' USAGE - ③ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ  
④ USO DE LOS MANDOS A DISTANCIA - ⑤ USO DOS TELECOMANDOS

① Salita - ② Up - ③ Άνοδος - ④ Subida - ⑤ Subida



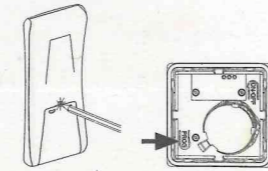
① Stop - ② Stop - ③ Στοπ - ④ Stop - ⑤ Stop



① Discesa - ② Down - ③ Κάθοδος - ④ Bajada - ⑤ Descida



① Programmazione - ② Setting - ③ Προγραμματισμός - ④ Programación  
⑤ Programação



① AVVERTENZE - ② WARNINGS - ③ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ  
④ ADVERTENCIAS - ⑤ ADVERTÊNCIAS

① Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. In caso di prima installazione fare riferimento alle istruzioni del motore. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.

Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Non ingerire la batteria: pericolo di ustioni chimiche, che possono rivelarsi mortali nel giro di 2 ore. In caso di introduzione della batteria in una parte del corpo o in caso di dubbi, rivolgersi immediatamente a un medico. Tenere le batterie (nuove e esauste) e il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude più, non utilizzare più il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di esplosione, perdita di liquidi o gas infiammabili dalla batteria se viene tenuta ad alta temperatura (forno caldo, fuoco), schiacciata, tagliata, o sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

Prior to installation, read these instructions carefully. If this is a first-time installation, please refer to the motor instructions. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.

This product contains a cell battery. Do not swallow the battery: risk of potentially fatal chemical burns in less than 2 hours. If the battery has been inserted into a part of the body or if in any doubt, call a doctor immediately. Keep batteries (new and used) and the product out of the reach of children. If the battery compartment no longer closes, do not use the product and keep it out of the reach of children. Risk of explosion, leaking flammable liquids or gases from the battery if it is kept at a high temperature (hot oven, fire), crushed, cut or subjected to very low air pressure. Non-rechargeable batteries must not be recharged.

Προτού προβείτε στην εγκατάσταση διαβάστε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες. Στην περίπτωση της πρώτης εγκατάστασης κάνετε αναφορά στις οδηγίες του μοτέρ. Εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγωγού εκπίπτουν. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και στάνταρτ τα οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου.

Το προϊόν αυτό περιέχει μια μπαταρία κουμπι. Η κατάποση της μπαταρίας απαγορεύεται: κίνδυνος πρόκλησης χημικών εγκαυμάτων σε μόλις 2 ώρες, τα οποία μπορεί να αποβούν θανατηφόρα. Σε περίπτωση εισαγωγής της μπαταρίας σε κάποιο μέρος του σώματος ή σε περίπτωση αμφιβολίας, καλέστε αμέσως ένα γιατρό. Διατηρείτε τις μπαταρίες (καινούργιες ή άδειες) και το προϊόν μακριά από παιδιά. Αν η θήκη μπαταρίας δεν κλείνει, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά. Κίνδυνος έκρηξης, διαρροής υγρού ή εύφλεκτων αερίων από την μπαταρία, σε περίπτωση που εκτεθεί σε υψηλή θερμοκρασία (ζεστός φούρνος, φωτιά), συνθλιβεί, κοπεί ή υποβληθεί σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.

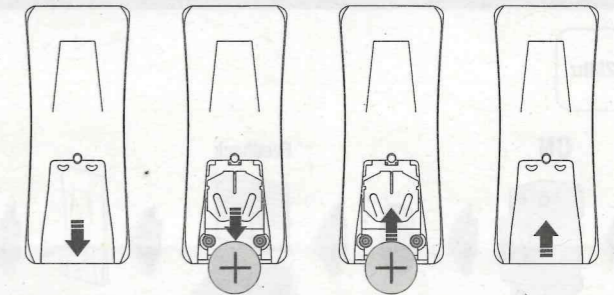
Antes de la instalación lea atentamente estas instrucciones. Si se trata de la primera instalación tome como referencia las instrucciones del motor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de este manual.

Este producto contiene una pila de botón. No ingerir la pila: peligro de quemaduras químicas que pueden ser mortales en un plazo de 2 horas. En caso de introducción de la pila en una parte del cuerpo o ante cualquier duda, dirigirse inmediatamente a un médico. Mantener las pilas (tanto nuevas como agotadas) y el producto fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la pila no se cierra, no utilizar el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños. Peligro de explosión, pérdida de líquidos o de gases inflamables si la pila se somete a altas temperaturas (por ejemplo, horno caliente o fuego), se aplasta, se corta o se somete a una presión de aire extremadamente baja. Las pilas no recargables no se deben volver a cargar.

Antes de instalar leia atentamente estas instruções. Em caso de primeira instalação consulte as instruções relativas ao motor. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças às normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.

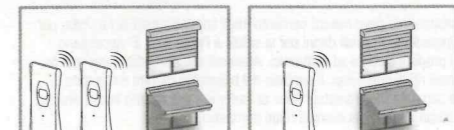
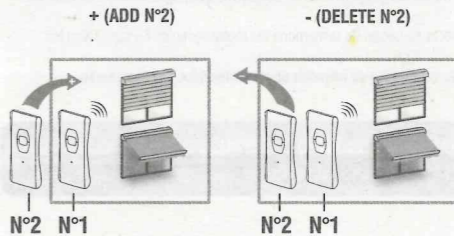
Este produto contém uma pilha-botão. Não ingerir a pilha: perigo de queimaduras químicas, que se podem revelar mortais em cerca de 2 horas. Em caso de introdução da pilha numa parte do corpo ou em caso de dúvidas, contactar imediatamente um médico. Manter as pilhas (novas e esgotadas) fora do alcance das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar, não utilizar mais o produto e mantê-lo fora do alcance das crianças. Perigo de explosão, vazamento de líquidos ou gases inflamáveis da pilha se for mantida a alta temperatura (forno quente, fogo), esmagada, cortada ou submetida a uma pressão do ar extremamente baixa. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.

① SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - ② CHANGING THE BATTERIES - ③ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ - ④ SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS - ⑤ SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS



CR2430 3V

① AGGIUNGERE O TOGLIERE UN TELECOMANDO - ② ADD OR DELETE A TRANSMITTER  
③ ΠΡΟΣΘΕΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ - ④ ΑΝΑΔΙΡ Ο ΕΛΙΜΙΝΑΡ UN MANDO A DISTANCIA - ⑤ ADICIONAR OU APAGAR UM TELECOMANDO



- ① Aggiungere o togliere un telecomando:  
a) Telecomando N°1 - Impulso (2 sec.) sul tasto PROG. Feedback: Led "ON" / breve movimento di tenda o tapparella  
b) Telecomando N°2 - Impulso breve (0,5 sec.) sul tasto PROG. Feedback: Led lampeggia / breve movimento di tenda o tapparella.
- ② Add or delete a transmitter:  
a) Transmitter N°1 - Press (2") on PROG button. Feedback: Led "ON" / short movement of the awning/rolling shutter.  
b) Transmitter N°2 - Short press (0,5") on PROG button. Feedback: Flashing Led / short movement of the awning/rolling shutter.

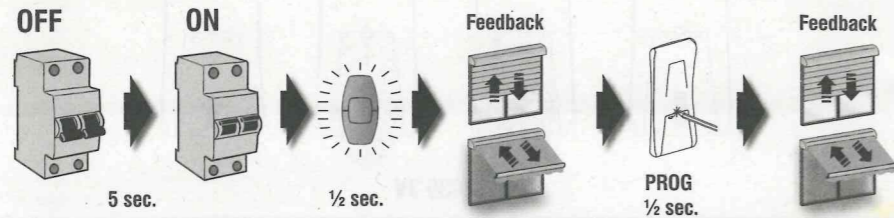
③ Πρόσθεση ή αφαίρεση ενός τηλεχειριστήριου:  
a) Τηλεχειριστήριο N°1 - Πίεση (2") στο πλήκτρο PROG. Ανάδραση: Led "ON" / σύντομη κίνηση τέντας ή ρολλού.  
b) Τηλεχειριστήριο N°2 - Σύντομη πίεση (0,5") στο πλήκτρο PROG. Ανάδραση: Αναβοβήγνει το Led / σύντομη κίνηση τέντας ή ρολλού.

④ Añadir o eliminar un mando a distancia:  
a) Mando a distancia N°1 - Impulso (2") en la tecla PROG. Feedback: Led "ON" / breve movimiento de persiana/o toldo.  
b) Mando a distancia N°2 - Impulso breve (0,5") en la tecla PROG. Feedback: Led parpadea / breve movimiento de persiana/o toldo.

⑤ Adicionar ou apagar um telecomando:  
a) Telecomando n.o 1 - Impulso (2") no botão PROG. Retorno: Led "ON" / pequeno movimento do toldo ou do estore.  
b) Telecomando n.o 2 - Impulso curto (0,5") no botão PROG. Retorno: Led a piscar / pequeno movimento do toldo ou do estore.

Ⓜ SOSTITUZIONE DI UN TELECOMANDO - Ⓜ REPLACEMENT OF A TRANSMITTER  
Ⓜ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ - Ⓜ SUSTITUCIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA  
Ⓜ SUBSTITUIÇÃO DE UM TELECOMANDO

 433,42Mhz



- Ⓜ ATTENZIONE! Effettuando questa procedura, gli altri trasmettitori saranno cancellati dalla memoria del motore/ricevente. Verranno tuttavia conservati i punti di finecorsa impostati.
- Ⓜ WARNING! When performing this procedure, the other transmitters will be deleted from the memory of the motor/receiver although the set limit stop points will be kept.
- Ⓜ ΠΡΟΣΟΧΗ! Με την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, οι άλλοι πομποί θα διαγραφούν από τη μνήμη του κινητήρα/δέκτη. Ωστόσο, θα διατηρηθούν τα τελικά σημεία διαδρομής που έχουν οριστεί.
- Ⓜ ¡ATENCIÓN! Al realizar este procedimiento todos los restantes transmisores se borran de la memoria del motor/receptor. Se conservan los puntos de final de carrera configurados.
- Ⓜ ΑΤΕΝΧΑΙ! Ao efetuar este procedimento, os outros transmissores serão cancelados da memória do motor/receptor. Contudo, serão conservados os pontos de fim de curso programados.


Ⓜ NOTE GENERALI - Ⓜ GENERAL NOTES - Ⓜ ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ  
Ⓜ NOTAS GENERALES - Ⓜ NOTAS GERAIS

- Ⓜ - Tenere lontano dalla portata dei bambini.  
- Non ricaricare la batteria.  
- Non posizionare il trasmettitore vicino ad oggetti metallici (interferenze).  
- Uno strumento radio che utilizza le stesse frequenze (es. cuffie Hi-Fi) può ridurre le prestazioni del prodotto.
- Ⓜ - Keep out of the reach of children.  
- Do not re-charge the battery.  
- Do not place the transmitter close to metallic objects (interference).  
- A radio device that uses the same frequencies (e.g. Hi-Fi headphones) can reduce the efficiency of the product.
- Ⓜ - Κρατήστε μακριά από τα παιδιά.  
- Μην επαναφορτίσετε τη μπαταρία.  
- Μή τοποθετείτε το μεταδότη κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα (παρεμβολές).  
- Μια ασύρματη συσκευή που χρησιμοποιεί τις ίδιες συχνότητες (π.χ. ακουστικά Hi Fi) μπορεί να μειώσει την απόδοση του προϊόντος.
- Ⓜ - Mantener fuera del alcance de los niños.  
- No recargar la batería.  
- No colocar el transmisor cerca de objetos metálicos (interferencias).  
- Un instrumento radio que utiliza las mismas frecuencias (p. ej.: cascos Hi-Fi) puede reducir las prestaciones del producto.
- Ⓜ - Manter afastado do alcance das crianças.  
- Não recarregar a pilha.  
- Não colocar o transmissor junto a objectos metálicos (interferências).  
- Um instrumento de rádio que utiliza as mesmas frequências (por ex. auscultadores Hi-Fi) pode reduzir o rendimento do produto.

Ⓜ NOTE PER LA GARANZIA - Ⓜ NOTES ON THE WARRANTY - Ⓜ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ  
Ⓜ NOTAS PARA LA GARANTÍA - Ⓜ NOTAS SOBRE A GARANTIA

- Ⓜ Importante: nessuna garanzia è riconosciuta sul prodotto, qualora si presentino malfunzionamenti o inconvenienti, dovuti alla non osservanza delle norme di installazione, o da interventi effettuati sul prodotto da personale non autorizzato o riconosciuto dal produttore.
- Ⓜ Important: no product warranty is acknowledged if it displays malfunctions or problems due to non-compliance with the rules of installation or to work done on the product by unauthorised personnel not recognised by the manufacturer.
- Ⓜ Σημαντικό: ουδεμία εγγύηση αναγνωρίζεται για το προϊόν, όταν εμφανίζονται δυσλειτουργίες ή προβλήματα, τα οποία οφείλονται σε μη τήρηση των κανόνων εγκατάστασης, ή σε επεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν επί του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένο και αναγνωρισμένο από τον κατασκευαστή προσωπικό.
- Ⓜ Importante: el producto pierde cualquier tipo de garantía en caso de que el funcionamiento defectuoso del mismo u otros inconvenientes se deban a la inobservancia de las normas de instalación, o en caso de que se hayan realizado intervenciones en el producto por parte de personal no autorizado y reconocido por el productor.
- Ⓜ Importante: não será reconhecida nenhuma garantia do produto, caso se verifiquem maus funcionamentos ou problemas, devidos ao desrespeito pelas normas de instalação, ou a intervenções efectuadas no produto por pessoal não autorizado e reconhecido pelo fabricante.

Ⓜ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - Ⓜ PRODUCT DISPOSALS - Ⓜ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
Ⓜ ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO - Ⓜ ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

-  Ⓜ Il prodotto non può essere smaltito come rifiuto solido urbano, ma deve essere conferito negli appositi centri di raccolta, per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. E' necessario informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Il simbolo del bidoncino barrato è riportato sull'etichetta dei prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Se è previsto l'uso di batterie, è necessario informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie, e non gettarle nei normali rifiuti domestici.

Ⓜ This product cannot be disposed of as solid urban waste but must be brought to the appropriate collection centers, which optimize the recovery and recycling of materials, and also to prevent potential damage to health and the environment. It is necessary both to inquire about the separate collection system in force in your country for electrical and electronic products. Follow the local waste disposal regulations and do not throw old products into normal household waste. The crossed-out bin symbol is shown on the product label as a reminder of the separate collection obligations. If batteries are provided, be sure you are informed about the local regulations for the separate collection of batteries and do not throw them out together with normal household waste.

Ⓜ Το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί ως στερεά αστικά απόβλητα αλλά πρέπει να παραδοθεί στα κατάλληλα κέντρα συλλογής, για να βελτιστοποιηθεί το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών και να αποτραπούν πιθανές βλάβες στην υγεία και το περιβάλλον. Πρέπει να ενημερωθείτε για το ισχύον σύστημα χωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων και μην πετάτε παλιά προϊόντα στα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου εμφανίζεται στην ετικέτα του προϊόντος για να σας υπενθυμίσει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν μπαταρίες, πρέπει να ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς χωριστής συλλογής των μπαταριών και να μην τις πετάξετε στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Ⓜ El producto no se puede eliminar como un residuo sólido urbano. Se debe entregar a los centros de recogida diferenciada, para optimizar el índice de recuperación y de reciclaje de los materiales, e impedir daños potenciales para la salud y el ambiente. Es necesario informarse sobre el sistema de recogida diferencia en vigor para los productos eléctricos y electrónicos. Atenerse a las normativas locales en materia de eliminación de residuos y no tirar los productos viejos junto a los residuos domésticos. El símbolo del cubo de la basura tachado que figura en la etiqueta de los productos indica la obligación de recogida diferenciada. Si está previsto el uso de baterías, es necesario informarse sobre los reglamentos locales para la recogida diferenciada de las mismas, y no tirarlas junto a los residuos domésticos.

Ⓜ O produto não pode ser eliminado como detrito urbano, mas deve ser entregue aos centros específicos de recolha, para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais e impedir potenciais danos para a saúde e o ambiente. É necessário informar-se sobre o sistema de recolha seletiva em vigor para os produtos elétricos e eletrónicos. Seguir as normativas locais para a eliminação de detritos e não deitar os velhos produtos nos detritos domésticos normais. O símbolo do bidão barrado está indicado na etiqueta produtos para recordar as obrigações de recolha seletiva. Caso seja prevista a utilização de pilhas, é necessário informar-se sobre os regulamentos locais para a recolha seletiva das pilhas, e não as deitar juntamente com os detritos domésticos normais.



Ⓜ Window Automation industry con il presente dichiara che l'apparecchiatura radio a cui fanno riferimento queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Apparecchiatura Radio 2014/53/EU e alle norme essenziali delle Direttive Europee valide. Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile presso il supporto tecnico.

Ⓜ Window Automation industry hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available from technical support.

Ⓜ Η Window Automation industry δηλώνει δια του παρόντος ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας Ραδιοσυχνότητων 2014/53/ΕΕ και τις άλλες βασικές απαιτήσεις των ισχυουσών Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται από την τεχνική υποστήριξη.

Ⓜ En virtud del presente documento Window Automation industry declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en el soporte técnico.

Ⓜ Pela presente, a Window Automation industry declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no suporte técnico.

#### Supporto tecnico - Τεχνική υποστήριξη - Apoio técnico



**SOMFY IT**  
Via Copernico 38/40 - Trezzano S/N (MI)  
Tel. 02 4847184  
www.somfy.it



**SOMFY GR**  
Λ. Καραμανλή 181, Αχαρνάι, 13677  
211 6000 211  
www.somfy.gr



**SOMFY ESPAÑA, S.A.U.**  
Avda. Parc Logístic, 22-26, 3ª planta, oficina 1 - 08040 Barcelona  
Tel: +34934800900  
www.somfy-profesional.es

NOTE